

Lili Boulanger
(1893-1918)

Quatre Pièces

Arranged by Andrew Forrest for

Guitar Quartet

(alto, two guitars and contrabass guitar)

The first two pieces (D'un Vieux Jardin and D'un Jardin Clair) have been transcribed straight from the piano score (Trés Morceaux 1914).

The Nocturne and Cortège had previously been published as a duet for violin and piano. I have used both this and the solo piano version for the Cortège.

*In the event of a public performance, please include
the composer's name on the programme*

<http://www.forrestguitaresembles.co.uk>

Quatre Pièces

Lili Boulanger (1893-1918)

Arranged for Guitar Ensemble

by Andrew Forrest

1. D'un Vieux Jardin

à Lily Jumel

Expressif **accel.** **A tempo**

Alto *p dolce* *p*

Guitar 2 *pp dolce* *mf* *p*

Guitar 3 *pp dolce* *p*

Contrabass *pp dolce* *p*

8 *f* *p* *cresc.* *en dehors*

17 *accel.* *rit.* **A tempo** *accel.* *f* *mf*

cédez

Tempo I
en dehors, triste

f *mf* *p* *p* *pp* *espressif* *intense*

f *mf* *p* *pp* *espressif* *intense*

f *mf* *p* *sf* *sf* *sf* *pp* *espressif* *intense*

f *mf* *p* *sf* *sf* *sf* *pp* *espressif* *intense*

plus lent

mf *f* *ff* très soutenu *p* grave et doux

f *ff* très soutenu *p* grave et doux

mf *ff* très soutenu *p* grave et doux

f *ff* très soutenu *p* grave et doux

très lent

pp *pp* *ppp*

pp *pp* *ppp*

pp *pp* *ppp*

pp *ppp*

2. D'un Jardin Clair

Quatre Pièces - Lili Boulanger

à Ninette Salles

4

Assez vite

animez un peu

rit.

A tempo

Alto
p léger *p*

Gtr2
p léger *p*

Gtr3
p léger *p*

Cb.
p léger *p*

rit.

A tempo

rit.

A tempo

mf *pp* *mf souple* *p* *mf >*

mf *pp* *mf souple* *p* *mf >*

mf *pp* *mf souple* *p* *mf >*

mf souple *p* *mf*

23

moins vite que le début

pp *f* *p* *mf* *pp* *p*

34 *cèdez* *plus lent* Slightly detached notes rather than staccato

cresc. *dim.* *p* *pp fluide* *mp*

cresc. *dim.* *p (bien chanté)* *mp*

cresc. *dim.* *p* *pp fluide* *mp*

p *pp fluide* *mp*

45

pp *mf* *pp* *mf* *pp*

mf *mf*

pp *mf* *pp* *mf* *pp*

pp *mf* *mf*

54 *rit.* *très ralenti*

pp (clair)

rasgueando con yema de i

ppp *tasto*

ppp *tasto*

mf *ppp en dehors, mais doux* *ppp*

3. Nocturne

Assez lent, ♩ = 63

Alto *pp* très doux et soutenu

Gtr2 *p* doux

Gtr3 *pp* très doux et soutenu

Cb. *pp* très doux et soutenu

à l'aise

mp expressif

pp

p

mf plus intense

mp expressif

pp

mp expressif

pp

Un peu animé

Un peu plus animé

12

mf soutenu

mf soutenu

mp

mf soutenu

mp

Musical score for measures 17-20. The score is in G major and 3/4 time. It features four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first staff has a melodic line with dynamics *plus intense*, *p*, and *mp soutenu*. The second staff has a more active line with triplets and sixteenth-note runs, marked *mp*. The third and fourth staves provide harmonic support with chords and bass lines, also marked *plus intense*, *p*, and *mp soutenu*.

Musical score for measures 21-23. The score is in G major and 3/4 time. Above the first staff, the instruction *Augmentez* is written, followed by a dashed line and *et animé*. The first staff has a steady melodic line. The second staff features a 7-measure triplet and a 9-measure triplet, with dynamics *f* and *f*. The third and fourth staves continue the harmonic accompaniment.

Musical score for measures 24-27. The score is in G major and 3/4 time. Above the first staff, the instruction *rit.* is written, followed by a dashed line and *Sans lenteur*. Above the second staff, the instruction *Revenez* is written. The first staff has a melodic line with dynamics *mf* and *f sonore*. The second staff has a 9-measure triplet and an 11-measure triplet, with dynamics *ff* and *très vibrant*. The third and fourth staves provide harmonic support with dynamics *mf* and *f sonore*. The piece concludes with a final chord in the bass clef.

au mouvement petit a petit rall. .

en dehors, doucement chanté

Musical score for measures 28-33. The score consists of four staves. The first staff has a melodic line with dynamics *mp*, *p*, and *mp*. The second staff has a melodic line with dynamics *pp* and *p*. The third staff has a chordal accompaniment with dynamics *mp*, *p*, and *p*. The fourth staff has a bass line with dynamics *mp*, *p*, and *p*. There are triplets in the second staff at measures 31 and 32.

Cédez

Musical score for measures 34-37. The score consists of four staves. The first staff has a melodic line with dynamics *pp* and *p très doux*. The second staff has a melodic line with dynamics *pp* and *p*. The third staff has a chordal accompaniment with dynamics *p* and *pp*. The fourth staff has a bass line with dynamics *pp*. There are triplets in the second staff at measures 35 and 36. The text "Un peu en dehors" is written above the third staff at measure 35, and "En s'éloignant" is written above the first staff at measure 37.

Cédez

Musical score for measures 38-41. The score consists of four staves. The first staff has a melodic line with dynamics *ppp*. The second staff has a melodic line with dynamics *ppp*. The third staff has a chordal accompaniment with dynamics *ppp*. The fourth staff has a bass line with dynamics *ppp*. There are triplets in the second staff at measure 38.

4. Cortège

à Yvonne Astruc

Pas vite, ♩=108
pizz.

Alto *pp léger*

Gtr2 *p* *mp léger et gai*

Gtr3 *pp léger*

Cb. *pp léger*

8 (*) (*)

15 *mf léger et gai* *Animez* *rit.*
nat. *cresc.*

pizz. *mp* *cresc.*

un peu plus fort *cresc.*

un peu plus fort *cresc.*

* faites légèrement attendre le 1er tempo

23 **A tempo** **pressez un peu**

f *f* *nat.* *mf* En dehors, un peu martelé, mais toujours fin *léger*

mf *mf* *léger*

Detailed description: This system contains measures 23 through 29. The top staff has a melody starting with a forte (*f*) dynamic, followed by a natural (*nat.*) articulation. The second staff provides harmonic support with chords and includes the instruction *mf* En dehors, un peu martelé, mais toujours fin, and *léger*. The third staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes with a *mf* dynamic. The bottom staff has a bass line with a *mf* dynamic and *léger* articulation. A hairpin crescendo is visible across the system.

30 **serrez** **au Mouvt.**

ff *f* *ff sec* *f* *ff sec* *f*

Detailed description: This system contains measures 30 through 36. The top staff has a melody with a fortissimo (*ff*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic and a fortissimo *sec* (*ff sec*) dynamic. The second staff has a *f* dynamic. The third staff has a *f* dynamic and a fortissimo *sec* (*ff sec*) dynamic. The bottom staff has a *f* dynamic and a fortissimo *sec* (*ff sec*) dynamic. A hairpin crescendo is visible across the system.

37 **brillant**

mf en dehors *mf* cresc.

Detailed description: This system contains measures 37 through 43. The top staff has a melody with a *mf* dynamic and a *brillant* articulation. The second staff has a *mf* dynamic and a *cresc.* (crescendo) articulation. The third and fourth staves provide harmonic support. A hairpin crescendo is visible across the system.

64

64-69

cresc.

f

f cresc.

nat.

f

cresc.

Detailed description: This system contains six measures of music. The top staff features a melodic line with a long slur over measures 64-65, followed by a series of eighth-note patterns. The middle staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes with slurs. The bottom staff provides a bass line with a steady eighth-note pulse. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *f cresc.*. A *nat.* marking is present above the top staff in measure 68.

Vite

70

70-75

ff

tr

ff

f

p

ff

f

mp

ff

f

mf

Detailed description: This system contains six measures of music. The tempo is marked *Vite*. The top staff has a melodic line starting with a *tr* (trill) in measure 71. The middle staff features a complex accompaniment with triplets in measures 74-75. The bottom staff has a bass line with chords and moving lines. Dynamics range from *ff* to *mf*.

76

76-81

ff

p

pp

tr

gliss.

ff

p

pp

ff

pp

ff

pp

Detailed description: This system contains six measures of music. The top staff has a melodic line with a *tr* (trill) in measure 77 and a *gliss.* (glissando) in measure 78. The middle staff has a complex accompaniment with chords and moving lines. The bottom staff has a bass line with chords and moving lines. Dynamics range from *ff* to *pp*.

Alto

Quatre Pièces

1. D'un Vieux Jardin à Lily Jumel

Lili Boulanger (1893-1918)

Arranged for Guitar Ensemble

by Andrew Forrest

Expressif *p dolce* **VI** *accel.*

A tempo *f* **plus vite** *p* **accel.** *cresc.*

rit. *en dehors **V** *accel.* **rit.***

A tempo *f* *mf* *f* *mf* **accel.**

Tempo I *cédez* *p* *en dehors, triste* *p* *pp* *espressif* *intense*

mf *f* *ff* *très soutenu*

plus lent *p grave et doux* **très lent** *pp*

2. D'un Jardin Clair

à Ninette Salles

Assez vite

animez un peu

rit. . . .

Musical notation for measures 1-7. Treble clef, 3/4 time signature. Includes fingering numbers (1, 2, 3, 4, 0) and dynamic markings (*p léger*).

A tempo

III

rit. . . .

Musical notation for measures 8-15. Treble clef. Includes fingering numbers (3, 4, 1, 2, 3, 4, 1) and dynamic markings (*p*, *mf*, *pp*).

A tempo

rit. . . .

A tempo

VIII

Musical notation for measures 16-24. Treble clef. Includes fingering numbers (2, 3, 1, 4, 3, 1, 1, 3, 4, 3) and dynamic markings (*mf souple*, *mf*, *pp*, *f*).

III

Musical notation for measures 25-31. Treble clef. Includes fingering numbers (3, 2, 4, 1, 2, 3, 1, 1, 4, 1, 1, 2, 2, 1) and dynamic markings (*p*, *mf*, *pp*).

moins vite que le début

cédez

Musical notation for measures 32-39. Treble clef. Includes fingering numbers (2, 4, 4, 1, 2, 4, 1, 4, 4, 2, 3, 1, 4) and dynamic markings (*p*, *cresc.*, *dim.*).

plus lent

Slightly detached notes rather than staccato

Musical notation for measures 40-47. Treble clef. Includes fingering numbers (3, 0, 2, 0, 3, 1, 0, 2, 1, 0, 3, 2, 4, 2, 3, 1, 4) and dynamic markings (*p*, *pp fluide*, *mp*, *pp*).

VI

III

rit. . . .

Musical notation for measures 48-54. Treble clef. Includes fingering numbers (4, 3, 4, 3, 4, 4, 4, 4, 3, 4, 3, 3, 1, 3, 4, 2, 0) and dynamic markings (*mf*, *pp*, *mf*, *pp*).

très ralenti

Musical notation for measures 55-60. Treble clef. Includes fingering numbers (4, 1, 3, 0, 4, 1, 4, 1, 4, 4, 4, 4, 4, 4, 4, 4) and dynamic markings (*pp clair*).

3. Nocturne

Assez lent, ♩ = 63

pp très doux et soutenu

5 *mp* *expressif* à l'aise Un peu animé

9 *pp* Un peu plus animé

13 *mf* *soutenu* Un peu plus animé plus intense *p*

19 *mp* *soutenu* Augmentez

23 *mf* *f* *sonore* et animé rit. Sans lenteur Revenez

28 *mp* *p* *mp* au mouvement petit a petit rall. en dehors, doucement chanté

33 *pp* Cédez

38 *ppp* Cédez

4. Cortège

à Yvonne Astruc

Pas vite, ♩=108

* faites légèrement attendre le 1er tempo

(*)

II pizz.

pp léger

9 III (*) V

mf léger et gai

17 V Animez VII rit. VII

cresc. f

25 A tempo pressez un peu

f ff

33 VII VIII X VIII au Mouvt. CIV CV CVII X CIV

f ff sec

39 III V VII XI

42

brillant

m i p a p i m

Cédez **Au mouvement**

45 *pp* très léger

50 *Toujours pp*

56 *mf* *mf cresc.*

62 *f* *ff* **Vite** IX

72 *ff* II 141414 *tr* II I V IV

78 V VII IX CV *p* *pp*

Quatre Pièces

Guitar 2

Lili Boulanger (1893-1918)

1. D'un Vieux Jardin

Arranged for Guitar Ensemble

by Andrew Forrest

à Lily Jumel

Expressif
pp dolce > *mf* *p* *accel.*

7 **A tempo** *f* > *p* *plus vite* *accel.* *rit.* *cresc.* *p*

17 *accel.* *rit.* **A tempo** *f* *mf* *accel.*

24 *f* *mf* *p* **Tempo I** *cédez*

32 *pp espressif intense* *f* < *ff très soutenu*

40 **plus lent** *p grave et doux*

46 *très lent* 3 *pp* *ppp*

3. Nocturne

Assez lent, ♩ = 63

2

p doux

6 à l'aise

p

11 Un peu animé

mf plus intense

16 Un peu plus animé

mp

20 Augmentez

23 et animé

f

26 Sans lenteur

ff très vibrant

31 Cédez

pp

37 Cédez

ppp

En s'éloignant

4. Cortège

à Yvonne Astruc

Pas vite, ♩=108

p **VII** *mp léger et gai*

8 (*) **IV** (*) *pizz.* *mp*

16 **Animez** *rit.* *cresc.*

23 **A tempo** *mf En dehors, un peu martelé, mais toujours fin*

29 **pressez un peu** *léger* *f* **serrez** *f* **au Mouvt.**

37 **II** *mf en dehors*

43 **Cédez** **Au mouvement** *dim.* *pp*

X

* faites légèrement attendre le 1er tempo

48 *pizz.*

très léger

56 *pp cresc.* *mf* *mf*

nat. VII

pp cresc. *mf* *mf*

61 *f* *p* *cresc.*

En accélérant petit à petit

CIV

f *p* *cresc.*

66 *f* *f cresc.*

VII IX nat. VIII VI IX

f *f cresc.*

70 *ff* *f* *p* *ff*

Vite

IX

ff *f* *p* *ff*

77 *p* *pp*

CVII VI XI

(tr) gliss.

p *pp*

Quatre Pièces

Lili Boulanger (1893-1918)
Arranged for Guitar Ensemble
by Andrew Forrest

1. D'un Vieux Jardin à Lily Jumel

Expressif IV VI A tempo

pp dolce *p* *f*

9 plus vite accel. . . . rit. .

p *cresc.* *p*

18 accel. . . . rit. . A tempo IV accel. . . .

f *mf* *f*

26 cédez Tempo I III

mf *p* *sf* *sf* *sf* *pp* *espressif* *intense* *mf*

36 plus lent

ff *très soutenu* *p* *grave et doux*

44 VI très lent

pp

3. Nocturne

Assez lent, ♩ = 63

②

2

pp très doux et soutenu

à l'aise

mp expressif

9

IV Un peu animé

CII

pp

mf soutenu

15

Un peu plus animé

VI

mp

plus intense *p*

19

II

Augmentez

mp soutenu

23

et animé

rit. .

Sans lenteur

mf

f sonore

27

Revenez

au mouvement petit a petit

rall. .

CI

II

mp

p

32

Cédez

Un peu en dehors

p

p

37

CVIII

CVII II

Cédez

CX

pp

ppp

4. Cortège

à Yvonne Astruc

Pas vite, ♩=108

CIV

pp léger

6

CII (*)

12

IV (*)

un peu plus fort

18

Animez

II

rit.

cresc.

23

II

IV

A tempo

I

mf

28

II

f

33

au Mouvt.

CII

ff sec

f

p

i

a

p

5

* faites légèrement attendre le 1er tempo

Cédez Au mouvement

42 CII IV I II CIV

mf *cresc.* *dim.* *pp* très léger

48

54 CIV

Toujours *pp* *cresc.* *mf*

59 CII En accélérant petit à petit

mf *cresc.* *f* *p*

64 CV CVI CVII CVIII

f

69 CIX Vite

ff *f* *mp*

76 II

ff *pp*

Quatre Pièces

Lili Boulanger (1893-1918)

Arranged for Guitar Ensemble

by Andrew Forrest

1. D'un Vieux Jardin

à Lily Jumel

Expressif **accel.** **A tempo**

8 **pp dolce** **plus vite** **accel.** **rit.**

16 **accel.** **rit.** **A tempo** **accel.**

24 **cédez** **Tempo I**

33 **plus lent**

42 **très lent**

2. D'un Jardin Clair

à Ninette Salles

Assez vite animez un peu rit. A tempo

p léger

11 rit. A tempo rit.

mf *pp* *f* *p*

mf *pp* *p*

20 A tempo

mf *pp* *p*

29 moins vite que le début cédez

mf *pp* *p*

40 plus lent Slightly detached notes rather than staccato

p *pp fluide* *mp* *pp*

48 rit. très ralenti

mf *mf* *mf*

57

pp en dehors, mais doux *ppp*

3. Nocturne

Assez lent, ♩ = 63

à l'aise

8 *pp* très doux et soutenu

7 *mp* expressif *pp*

Un peu animé

13 *mf* soutenu *mp*

Un peu plus animé

plus intense

19 *p* *mp* soutenu

Augmentez

23 *mf* *f* sonore

et animé rit. Sans lenteur Revenez

28 *mp* *p* *p*

au mouvement petit a petit rall.

33 *p*

Cédez

37 *pp* *ppp*

Cédez

4. Cortège

à Yvonne Astruc

Pas vite, ♩=108

pp léger

pp léger

un peu plus fort

Animez rit.

cresc.

mf

A tempo

léger

pressez un peu serrez

f

ff sec

au Mouvt.

f

* faites légèrement attendre le 1er tempo

40

dim.

45

Cédez **Au mouvement**
pizz.

pp très léger

53

Toujours *pp* *cresc.* *mf*

60

nat. **En accélérant petit à petit**

mf *cresc.* *f* *p* *f* *cresc.*

68

Vite

ff *f*

75

mf *ff* *pp* 2